

საქართველოს სტანდარტი

მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება-უსაფრთხოების მოთხოვნები
ქაღალდის შემქმნელი და ქაღალდის გამომყვანი მანქანების მიმართ-
ნაწილი 16: ქაღალდისა და დაფის შემქმნელი მანქანები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 1034-16:2012/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1034-16:2012 „მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება-უსაფრთხოების მოთხოვნები ქაღალდის შემქმნელი და ქაღალდის გამომყვანი მანქანების მიმართ- ნაწილი 16: ქაღალდისა და დაფის შემქმნელი მანქანები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016223

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Safety of machinery - Safety requirements for the design and construction of paper making and finishing machines - Part 16: Paper and board making machines

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité pour la conception et la construction de machines de fabrication et de finition du papier - Partie 16: Machines à papier et carton

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen an Konstruktion und Bau von Maschinen der Papierherstellung und Ausrüstung - Teil 16: Papier- und Kartonmaschinen

This European Standard was approved by CEN on 8 January 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	8
4 List of significant hazards	14
5 Safety requirements and/or measures	16
5.1 General.....	16
5.2 Workplaces, means of access, walkways, passageways.....	16
5.3 Start-up warning device	17
5.4 Emergency stop device and braking system.....	18
5.5 Isolation and energy dissipation, prevention of unexpected start-up	19
5.6 Electric drive system and power transmission elements.....	19
5.7 Control system and actuators	19
5.8 Electrical equipment.....	22
5.9 Hydraulic equipment	22
5.10 Pneumatic equipment	22
5.11 Equipment and measures for make-ready, maintenance and lubrication	22
5.12 Equipment and measures for cleaning and removal of broke	23
5.13 Noise	24
5.14 Hot surfaces	24
5.15 Integrated lighting.....	25
5.16 Ergonomic principles	25
5.17 Chemical substances	25
5.18 Fire	25
5.19 Rolls, outer rolls.....	26
5.20 Water jet knives, tail cutters, severing knives, rotary knives	27
5.21 Machine-specific tools	27
5.22 Drying cylinders, steam and condensate systems	28
5.23 Whole body access to confined spaces.....	28
5.24 Tail and web threading equipment.....	28
5.25 Felts and wires, clothing, fabrics	30
5.26 Head box, wire section, former	30
5.27 Press section.....	32
5.28 Drying section	32
5.29 Film size presses, size presses, coating units	34
5.30 Flotation dryers.....	35
5.31 Infrared dryers.....	36
5.32 Calenders (in-line calenders).....	37
5.33 Measuring unit	38
5.34 Reel up section	38
5.35 Roll handling equipment in the reel up section.....	42
5.36 Pulpers and their loading facilities	42
5.37 Integrated sheeter.....	42
6 Verification of safety requirements and/or measures.....	43
7 Information for use	43
7.1 General information.....	43
7.2 Instruction handbook	43
7.3 Marking	45

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	46
Bibliography	47

Figures

Figure 1 — Example for paper and board making machines (safety devices are not shown)	9
Figure 2 — Example for a wire section (safety devices are not shown)	10
Figure 3 — Example for a press section (safety devices are not shown)	11
Figure 4 — Example for a drying section (safety devices are not shown)	12
Figure 5 — Example for a reel up section (safety devices are not shown)	13
Figure 6 — Safety distance $\geq 2,70$ m on drum reeler	39
Figure 7 — Safety distance ≥ 500 mm to prevent crushing by reels behind the drum reeler	41

Tables

Table 1 — List of significant hazards	14
Table 1 (<i>continued</i>)	15
Table 1 (<i>continued</i>)	16
Table 2 — List of safety functions, Performance Level and Safety Integrity Level specified in this European Standard	21
Table 3 — Methods used to verify safety requirements and/or measures	43

Foreword

This document (EN 1034-16:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 198 "Printing and paper machinery - Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 1034 *Safety of machinery — Safety requirements for the design and construction of paper making and finishing machines* consists of the following parts:

Part 1: Common requirements;

Part 2: Barking drums;

Part 3: Winders and slitters, plying machines;

Part 4: Pulpers and their loading facilities;

Part 5: Sheeters;

Part 6: Calender;

Part 7: Chests;

Part 8: Refining plants;

Part 13: Machines for de-wiring bales and units;

Part 14: Reel splitter;

Part 16: Paper and board making machines;

Part 17: Tissue making machines;

Part 21: Coating machines;

Part 22: Wood grinders;

Part 26: Roll packaging machines;

Part 27: Roll handling systems.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100:2010. The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document. For machines that have been designed and built according to the provisions of this C standard, the following stipulation applies: Where provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards or from provisions made in EN 1034-1:2000+A1:2010, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards.